

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية
REPUBLIQUE ALGERIENNE DEMOCRATIQUE ET POPULAIRE
وزارة التعليم العالي و البحث العلمي
MINISTERE DE L' ENSEIGNEMENT SUPERIEUR ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE
مديرية التعاون و التبادل ما بين الجامعات
DIRECTION DE LA COOPERATION ET DES ECHANGES INTER - UNIVERSITAIRES.
نيابة مديرية التكوين و تحسين المستوى بالخارج و الإدماج
SOUS DIRECTION DE LA FORMATION DU PERFECTIONNEMENT
A L'ETRANGER ET DE L'INSERTION

ملف التكوين في الخارج
DOSSIER DE FORMATION A L'ETRANGER

PHOTOGRAPHIE
D'IDENTITE

(A COLLER)

البلد المستقبل

PAYS
D'ACCUEIL

الشعبة
DISCIPLINE

تاريخ الإرسال

DATE D'ENVOI
EN FORMATION

200...../200.....

RENSEIGNEMENTS

1 - RENSEIGNEMENTS D'ETAT CIVIL :

Nom : الإسم

Nom de jeune fille :

Prénoms : اللقب

Date et lieu de naissance: تاريخ و مكان الإزدياد

Nationalité : الجنسية

Adresse : العنوان

Situation de famille : الوضعية العائلية

Nombre d'enfants : عدد الأطفال

N° Téléphone : رقم الهاتف

Institut : المعهد

Université d'origine :

Formation : POST-UNIVERSITAIRE تكوين ما بعد الجامعي

Université d'accueil : جامعة الإستقبال

Diplôme initial : الشهادة الأصلية

Diplôme à préparer : الشهادة المحضرة

Durée normale : المدة العادية

SCOLARITE (خاص بالإدارة)

Année السنة

Résultats النتائج

BOURSE et COMPLEMENTS المنح و الإضافات

التاريخ

Date

السنة أو الفترة

Année ou Période

المبلغ

Montant

نهاية المنحة

Fin de bourse

Définitive

ملاحظات

OBSERVATIONS

Situation vis à vis du service National :

غير معني
Non concerné

في حالة تأجيل
Sursitaire :

الوضعية إزاء الخدمة الوطنية

أتم الخدمة
Service accompli

II - SITUATION PROFESSIONNELLE :

Emploi actuel : الوظيفة الحالية :

Grade : الرتبة Fonction : الوظيفة :

Date de recrutement : تاريخ التعيين Date de titularisation : تاريخ الترسيم :

III - ETUDES ACCOMPLIES

Etudes Supérieures

Titre d'accès : شهادة الدخول Date d'obtention : تاريخ الحصول عليها

الدراسة التي تم القيام بها

الدراسات العليا

تاريخ الحصول عليها

السنوات ANNEE	الإمتحانات التي شاركت فيها Examens subis avec succès	لغة الدراسة Langue d'étude	الملاحظة Mention	المؤسسة Etablissement

OUVRAGES, PUBLICATIONS, BREVETS : مؤلفات منشور :

Niveau de connaissance en Langue Nationale I II III

مستوى التمكن من اللغة العربية

Degré de connaissance en Langue Etrangère :

درجة التمكن من اللغات الأجنبية

الإنجليزية
Anglais TB B P

الفرنسية
Français TB B P

الألمانية
Allemand TB B P

الإسبانية
Espagnol TB B P

الإيطالية
Italien TB B P

الروسية
Russe TB B P

Situation au cours de la présente année universitaire :

الوضعية خلال السنة الجارية

Etudes suivies : الدراسة المتبعة :

Etablissement : المؤسسة :

Examens préparés : النتائج Résultats : الإمتحانات المحضرة :

Etes-vous inscrit (e) en post-graduation ? Oui Non لا نعم هل أنتم مسجلون في ما بعد التدرج ؟

Si oui préciser la filière : اذا كانت الإجابة نعم : الشعبة

Etablissement : المؤسسة :

La date d'inscription : تاريخ التسجيل :

Date d'achèvement : تاريخ نهاية الدراسة :

Avez-vous déjà bénéficié d'une bourse d'études à l'étranger ?

هل استفدتم من منحة دراسية بالخارج ؟

Oui Non لا نعم

Si oui préciser la date de départ : حدد تاريخ الذهاب ؟

La durée de formation : مدة التكوين ؟

Financée par : التمويل من طرف ؟

الدراسة المزمع القيام بها :

IV - ETUDES ENVISAGEES

التخصص :
الشهادات المحضرة :
مدة الدراسات :
لغة الدراسة :
مؤسسة الاستقبال :
بلد الاستقبال :
المخبر :
مدير البحث :
Spécialité :
Titre ou diplôme à préparer :
Durée des études :
Langue d'études :
Etablissement d'accueil :
Pays d'accueil :
Laboratoire :
Directeur des travaux :

تعهد المترشح :

V - ENGAGEMENT DU CANDIDAT :

Je soussigné M.

أنا الممضي أسفله

Déclare sur l'honneur que :

أصرح بشرفي :

— Tous les renseignements indiqués ci-dessus sont exacts.

- عن صحة المعلومات المشار إليها أعلاه.

— Ne pas avoir bénéficié d'une formation à l'étranger
de durée supérieure à six (06) mois depuis trois années .

أنني لم أستفيد من تكوين بالخارج

تفوق مدته 6 أشهر منذ ثلاثة سنوات وأتعهد كذلك أن :

Et m'engage en outre :

- أتبع التكوين الذي رشحت من أجله

— A suivre la formation pour laquelle ma candidature a été
Acceptée.

- أرسل دوريا للمؤسسة المكونة الوثائق الخاصة بمدى تقدمي

— A adresser périodiquement à mon organisme d'envoi les
documents justifiant la progression de ma formation.

في الدراسة

— A ne pas modifier de mon propre chef l'orientation
retenue pour ma formation.

أن لا أغير بمحض إرادتي فرع التكوين الذي أرسلت من
أجله.

— A respecter les dispositions légales et réglementaires
en vigueur en matière de formation à l'étranger.

- أن أحترم الأحكام القانونية و التنظيمية المعمول بها في ،
مجال التكوين بالخارج.

Fait à le

حرر ب في

SIGNATURE,

الإمضاء

Avis motivé du Conseil Scientifique de Etablissement

قرار المجلس العلمي للمؤسسة :

En Date du : بتاريخ :

Avis motivé du président de la Conférence

قرار رئيس الندوة الجهوية :

Regionale - centre Est - Ouest

الوسط - الشرق - الغرب

En date du : بتاريخ :

Avis de la Commission Ministérielle

قرار اللجنة الوزارية :

En date du : بتاريخ :